

Gazeta Aradului

ZIAR COTIDIAN NAȚIONAL INDEPENDENT.

Redacția și administrația: Bul. Regina Maria 21. — Abonamentul pe 1 an L. 200, pe 1/2 de an L. 100, pe 3 luni L. 60

„Marele mistificator“.

„Un mare mistificator“; Tartuffe al politicei, adică ipocrizia personificată; înșelător pe țărâmul militar; întemeetor al unui partid politic bazat pe fals și pe minciună; iată tot atâtea expresii găsite de noi, într'un prim articol al unui ziar politic din Capitală și toate referindu-se la un singur om.

Gândind serios la gravitatea terminelor de mai sus, îți vine să te întrebi: cine este oare monstrul cu sufletul atât de corupt, cu inteligența atât de falsificată? Cine este acela care a reușit să adune într'un buchet macabru toate defectele și imperfecțiunile omenești, pentru a le exercita în dauna intereselor națiunii românești.

Privirea așteaptă încrunțată; dinții și se strâng sub buzele crispate, iar sufletul îți palpită de nerăbdare și de groază în așteptarea numelui celui care înșală, falsifică, păcăleşte națiunea și o insultă totdeauna ca om și militar.

Așteptarea în fine s'a sfârșit, de oare ce ziarul de partid din Capitală dă și numele monstrului politicei române, după ce, bine înțeles, și-a pregătit toate efectele dorite, printr'un potop de exclamații, de puncte de întrebare și de puncte de suspensiune.

Monstrul, infamul, trădătorul, militarul care dat nu știm unde dovada incapacității sale, este... generalul Averescu.

Atuncia dinții și se descleștează; privirea adevărată sa căutătură, iar inima își potolțe bătăile-i precipitate și îți zici: a fost o chestie politică, astfel cum se obișnuiește pe la noi; a fost un articol de ziar politic, supărat cine știe din ce împrejurări și care și-a răcorit sufletul și și-a dat drumul enervării, fără să se gândească serios și adânc, la răspunderea ce are față de întreaga națiune căreia presa îi este datoare, toată loialitatea, tot bunul simț, tot adevărul.

După primul moment însă de surpriză și de destindere a nervilor, te întrebi: cum este oare însă cu putință, ca un ziar din Capitală, ziar politic cu o normă de conducere, cu redactori experimentați și cu mii de abonați, în țară, să se uite până acolo, și să se scufunde până într'atâta în pașunile politice în cât să numească falsificator, egoist, incapabil, până chiar și în ceea ce privește domeniul militariei și mistificator de idei și situații, pe primul ministru al țării, pe generalul al cărui nume a personificat la un moment tot generalul militar al românismului, în timpul marelui război?

Crede oare ziarul în chestiune, sau poate să creadă cineva că asemenea scornituri, asemenea calificative și asemenea denaturări de fapte și de situație pot să se strecoare în sufletul țării românești, ce dorește mai mult de cât ori și când lumină,

cinste, adevăr și dreaptă judecată și interpretare.

Trebue să fie cineva prea amoretat de invenție și de exagerație și prea rău orientat cu privire la însemnătatea noțiunii cuvintelor, pentru ca să nu-ți dai seamă că îți prăpădești singur prestigiul și îți anihilezi singur existența încercând să otrăvești opinia publică până la un punct atât de grav, în cât să crezi că cel mai mare general al ei e incapabil și că omul în care țara și-a pus nădejdea nu e cât un impostor. Și aceasta pentru ce? Pentru că unor politicieni nu le convine o situație, sau pentru că procedeul semnalat mai sus, mai are totuși dezonoarea să facă parte încă din arsenalul învechit cuprinzând armele de luptă cele mai ridicole și cele mai deteriorate și mai pline de rugină.

Pentru a înțelege însă în toată gravitatea lui, rezultatul la care s'ar ajunge, dacă sistemul acesta de ură și de defăimare ar fi imitat de toate partidele politice, nu avem decât să ne închipuim că toate ziarele politice ar insulta și ar calomnia la fel pe toți adversarii lor.

În vederea sistemului acesta, tot ceea ce țara are mai bun, mai inteligent și mai cinstit s'ar găsi de o dată sub cele mai grele acuzații. Conservatorii ar insulta pe liberali și aceștia pe marghilomaniști; marghilomaniștii pe conducătorii partidului poporului și aceștia la rândul lor pe toți adversarii lor politici. Dnii Averescu, Brătianu, Marghiloman, Titulescu, Argetoianu, Iorga și atâția alții, oameni de valoare ai națiunii, ar fi rând pe rând, Tartuffi politici, trădători de țară, mistificatori ai națiunii, jongleuri de sentimente și idei, cu un cuvânt monștrii, imposibilități morale, organisme degradate de pervertire sufletească, de infamie, de minciună și de vicii.

Dar atunci ar fi putregaiul moral; ar fi bizantinismul rușinos și întosirea totală, despre care vorbește, gura vinovată a câtor-va făcători de politică din teritoriile alipite; ar fi în definitiv năruirea așteptată și probabilă în mlaștina socială și politică a întregului regat.

Ci totuși, ziarele politice din țară au blamat cu însuflețire și convingere procedeul rușinos și nepatriotic al politicianilor cari au insultat vechiul regat și oștirea ce le-a dat libertatea și lumina, făcând din oameni, adeseori, slabi și mici persoane cu o situație morală și financiară, depășind cele mai optimiste așteptări.

Concluzia este să se gândească serios, întreaga presă, la aceea ce scrie și manifestează; să se gândească presa la rolul ei cultural și moralizator și să caute căile dreptății, iar nu pe acelea ale calomniei și ale lipsei de loialitate. Presa noastră din regat, să nu facă aceea ce ea însăși critică, la unele ziare de dincoace de Carpați, mai simple ca idee și mai puțin experimentate din punct de vedere al profesiei din cauza împreju-

rărilor istorice ce au oprit o evoluție normală în toate direcțiile spiritului și prin urmare, fatal și pe terenul ziaristicii.

Să se gândească presa totdeauna la răspunderea sa față de mulțime și să-și aducă aminte că rolul său este să înalte, să îmbunătățească și să vindece răul, iar nu să alimenteze ura și să pregătească dezastrul viitor.

Vizita dlui ministru Antonescu la Arad.

Ieri dimineață la orele 10 a sosit la Arad venind cu automobilul dela Oradea Mare, ministrul de justiție, d. M. Antonescu însoțit de directorul resortului de justiție din Cluj d. I. Cosma. D. ministru a descins la otelul Central, de unde apoi la orele 11 s'a dus la Palatul tribunalului. Aci d. ministru de justiție a fost întâmpinat la intrarea principală a palatului de dnii Silviu Moldovan, președintele tribunalului V. Avramescu, fost președinte al tribunalului, actual șef al contenciosului din Arad, Meculescu primprocuror și Liviu Tamașdan șeful judecătoriei de ocol.

După întâmpinare d. ministru a asistat la câteva ședințe a diferitelor secții, trecând în urmă în biroul președintelui tribunalului, întreținându-se timp mai îndelungat cu d. președinte Moldovan. La ora 1 d. ministru a trecut la judecătoria de ocol, asistând la ședința acesteia, iar după aceasta s'a întreținut cu d. L. Tamașdan șeful judecătoriei de ocol.

După masă la orele 5, d. ministru a primit în biroul președintelui Palatului tribunalului în audiență particulară pe membrii magistraturii din Arad: pe dnii Sever Barbură, președinte de consiliu, Stinghe, procuror general din Timișoara, Köhler, Elekes și Popovici, consilieri de curte de apel, Meculescu primprocuror, Bauer, Ghișescu și Ghita procurori. Cu ocazia audiențelor particulare dnii consilieri Köhler și Elekes au rugat pe d. ministru pentru modificarea dispozițiunii relativ la transferarea lor. D. ministru a răspuns la această rugare, cu cea mai mare afabilitate, că până la definitivă rezolvire a chestiunii transferării ambii judecători vor rămâne în Arad.

După audiențele particulare toți magistrații și procurorii s'au prezentat în corpore la d. ministru.

S'au prezentat apoi domnului ministru reprezentanții baroului avocațial dnii I. Marșieu, președinte, Schütz, vicepreședinte, I. Petruș, T. Papp, Parecz, Hotăran și Boțioc, cu care d. ministru s'a întreținut timp îndelungat asupra chestiunii privitoare la înființarea fondului de pensiuine al avocaților și alte chestiuni.

Declarațiile d-lui ministru Antonescu făcute reprezentanților presei.

După membrii baroului d. ministru de justiție a primit pe reprezentanții presei din Arad, cărora le-a făcut la întrebările ce i s'au adresat, următoarele importante declarații:

„Am venit în Ardeal“ — a spus d. ministru — „cu scopul de a inspecta Curțile de apel

și tribunalele, de a cunoaște pe magistrați și de a vedea cum se dă justiția în Ardeal. Am asistat la ședințele Tribunalului și a Curților de apel. Am cercetat cu deamănuntul lucrările și din toate acestea am cules cele mai bune impresii.”

»Am constatat cu mulțumire că există o adevărată frăție între toți magistrații oricărei ar fi originea lor etnică. Mi s'a afirmat de către șefii autorităților, că toți magistrații își fac datoria cu sârguință și cu ambițiunea de a da o adevărată justiție. Am cercetat însuși mai multe hotărâri, pe care le-am găsit bine motivate.”

»Am constatat că dificultățile ce rezultă pentru magistrații veniți din vechiul regat se împușcă nează pentru că în urma traducerii codurilor ei au un element de studiu în cunoștința legilor din Transilvania; și colegii lor cari cunosc limba ungară, le dau tot concursul pentru completarea cunoștințelor asupra legilor de aci.”

În chestiunea limbii d. ministru a declarat: Am constatat că mulți magistrați cari nu știu limba română, deși oameni în etate, au ajuns să vorbească destul de bine românește și să redacteze în limba română sentințele, motivele și raporturile lor. Deasemenea mulți avocați și-au însușit limba și i-am auzit pledând destul de bine în limba română, așa că dificultățile relativ la aceasta chestiune s'au împușinat din ce în ce. Sper că în scurt timp aceste nu vor mai exista.”

„În privința avocaților cari nu sunt destul de bine preparați pentru a pleda complot românește cred că judecătorii vor uza cu tact de drepturile lor și că acelor avocați care au bunăvoința de a se exprima în românește, însă mai încearcă dificultăți de pronunțare, le vor permite cu titlul de explicații complimentare să mai adauge ceva în limba ungară, după ce vor fi făcut pledoaria orală românește.”

Seara la orele 8 a avut loc la restaurantul „Crucea Albă” un banchet în onoarea d. ministru Antonescu, la care au luat parte toți magistrații, procurorii, cei doi notari publici din localitate și membrii ai baroului avocațial.

Azi, dimineață, d. ministru de justiție va merge la Timișoara unde va inspecta Curtea de apel și judecătoriile de acolo.

Propunerile conferinței dela Venetia.

Cum sunt ele privite în Austria, Ungaria și Jugoslavia.
(Prin fir special)

Viena. — Comisiunea afacerilor externe continuând desbaterile asupra conferinței din Venetia, cancelarul Schober a relevat caracterul de compromis al conversațiilor din Venetia și a recomandat comisiunii să ia o hotărâre bazată pe protocolul din Venetia, ținându-se seama de avantajele unui acord stabilit pe baza acelor conversații de situațiunea Austriei și de situația diplomatică generală din Europa.

Dinghofer a cerut ca propunerile conferinței din Venetia să fie respinse arătând că au fost cedate Italiei, Cehoslovaciei și Jugoslaviei teritorii locuite de austriaci fără a se recurge la plebiscit. pe când acum contrar dispozițiilor de drept internațional se propune plebiscit pentru orașul Odenburg fără a se lua măsuri pentru libertatea plebiscitului.

Comisiunea a respins aceasta propunere și a votat cu unanimitate o moțiune în sensul că întru cât puterile Antantei nu par dispuse să execute întocmai dispozițiunile teritoriale ale tratatelor de pace, ratificate, mai ales cele favorabile Austriei, guvernul austriac având în vedere, că prin aceasta atitudine a Antantei și situațiunea s'a schimbat, să continue tratativele începute la Venetia apărând cu hotărâre interesele Austriei și drepturile poporului din Burgenland și de a le încheia sub rezerva aprobării constituționale.

Viena. — Guvernul austriac a comunicat puterilor și mai ales guvernului italian și celui maghiar hotărârea votată de comisiunea afacerilor externe și a luat măsurile necesare ca tratativele să fie terminate cât mai curând posibil.

Budapesta. — Conte Bethlen răspunzând felicitărilor cari i s'au adresat, a spus că rezultatul conferinței din Venetia, deși interioare dorințelor națiunii ungare, nu trebuiesc disprețuite. Un oraș maghiar a fost salvat și soarta revendicărilor economice ale Ungariei a fost salvată. Dar rezultatul cel mai remarcabil al conferinței — a spus contele Bethlen — a fost că Ungaria a putut să discute dela egal la egal cu o mare putere victorioasă. Națiunea maghiară a spus contele Bethlen trebuie să continue a se inspira din virtuțile sale tradiționale și din moderația care a caracterizat-o, ea nu trebuie să uite că datoria supremă e de a executa în mod loial obligațiunile acceptate prin tratatul dela Venetia.

Belgrad. — Ziarul „Pravda” declară: acordul din Venetia aduce o dublă atingere politicii noastre externe.

Celelalte state ale micii antante aveau un interes decisiv ca Burgenlandul să fie atribuit Austriei. Dacă Sopron și împrejurimile acestui oraș aparțin Ungariei contactul direct între statul nostru rezidă mai ales în faptul că Ungaria a reușit să provoace o modificare a tratatului dela Trianon. Acest precedent o va încuraja să prepare alte violări a tratatului și se va servi de exemplu celorlalte state învinse. Noi nu trebuie să cunoaștem modificările aduse de Italia tratatului dela Trianon la conferința din Venetia. Noi am dovedit până acum că respectăm tratatele. Modificarea adusă fiind o atingere a păcii generale e un atentat la integritatea teritorială și avem dreptul să adresăm un apel bine simțit către aliații noștri. Politica egoistă a unuia dintre ei nu justifică o violare a unui tratat internațional.

Germania nu e Ungaria. Dacă aceasta va intra odată pe drumul indicat de amiralul Horty, aliații vor fi amenințați de un pericol redutabil.

O carte folositoare Economia de casă de d-na Iudita Secula.

O foarte importantă carte, — care folosește tuturor gospodinelor și în special fetelor cari sunt la școală sau cari în curând vor pași în gospodăria lor proprie — a apărut nu de mult în a treia ediție, aprobată de Ministerul Instrucției Publice.

Intocmită cu multă chibzuială, „Economia de Casă” cuprinde o vastă materie utilă, împărțită pe capitole cari reunesc un acelaș soi de noțiuni, toate având scopul de a pregăti formarea unei bună gospodini, din persoana care va citi cartea și care va pune în practică principiile expuse.

După ce dă o sumă de sfaturi foarte utile pentru conducerea gospodăriei, pentru bugetul familiei, pentru educația copiilor, pentru tratarea servitorilor, Autoarea, dă sfaturi igienice prețioase asupra hranei, asupra îngrijirii sănătății, asupra încălzitului, luminatului locuinței, asupra îmbrăcămintii și apoi trece la studierea pâinii, a laptelui, a conservelor de carne, pentru că în capitolele cari urmează acestora, să explice detaliat multe feluri de mâncări, de prăjituri, de compoturi, de conserve, etc.

Iar în trei mari capitole finale, Autoarea dă sfaturi prețioase pentru întreținerea gospodăriei, pentru îngrijirea animalelor de casă, și pentru grădina.

În scurt, cartea aceasta, este o colecție de tot ce este necesar, pentru a conduce o gospodărie, pentru a realiza cele mai raționale economii în menaj, pentru prepararea hranei, pentru îngrijirea, cu folos, a tot ce este în familie: mobilier, haine, casă, bucătărie, animale, grădina.

Citind această lucrare, recunoști — or cât de profan ai fi, — că ai căpătat în domeniul gospodăriei cunoștințe cari sunt prețioase, și cari, dacă vor fi puse în practică de cele cari sunt chemate să dirijeze o gospodărie, vor da roade netăgăduite, realizând scopul ce trebuie urmărit în casă: economie, educație, igienă.

Cartea aceasta a fost introdusă în multe școli ale statului și particulare, și faptul că se tipărește în a 3-a ediție, aprobată de Minister, este o chează și mai mare, de folosul ce va aduce fetelor de școală, tinerelor gospodine și tuturor cititorilor.

Lector.

Noua frontieră polonă-germană (Prin fir special)

Paris. — Liga națiunilor a comunicat noua graniță polono-germană. Noua frontieră va urma Oderul, până la Niebetsan, de unde pătrunde în Silezia de sus, lăsând Poloniei 22 de comune.

Continuând de la Hogenser, Kenl, Vilhemtal, Raschnitz și până la Nerzgon, se lasă Germania 19 comune, printre care cea mai însemnată e Zabrze. Frontiera continuă apoi de la Ostorg, Mircovici, Baliș și până la Biscupitz, Bokrob-Schönberg. Ea va trece apoi între Resberg, atribuit Germaniei și Birkenhein, atribuit Poloniei, lăsând Germaniei, spre nord vest 20 de comune.

Incepând de la Karf, Medovici, Stolarzow și până la Dalma Seravsky, se lasă Poloniei 21 de comune.

Frontiera continuă pe linia Scharley, Rażzienkan, Trokenberg, până la Glevitz, Koschichau, Lissau. La nord de aceasta, noua linie va coincide cu vechea frontieră.

Pentru a se asigura reconstituirea și continuitatea vieții economice în Silezia superioară, după împărțirea conferinței ambasadurilor, s'a preconizat următoarele măsuri ce vor forma obiectul acordului germano-polonez: printr-o convenție generală administrațiunea particulară de cale ferată rămâne neschimbată timp de 15 ani va exista un sistem comun de exploatare a căilor ferate germane. Marca va rămâne singura unitate monetară legală pe timp de cel mult 15 a. i. Frontiera vamală va coincide cu frontiera politică. Legile tarifelor vamale vor fi aplicate în afară de câteva excepțiuni referitoare la produsele brute sau isprăvite.

Produsele originare din zona poloneză vor fi scutite de taxele vamale pe timp de 3 ani. Importarea lor în teritoriu german.

Germania și Polonia vor autoriza export reciproc produsele miniere provenind din zone respective.

Toți locuitorii din zona plebiscitară vor putea rămâne în zona plebiscitară sau vor putea să treacă frontiera fără nici o formalitate, regulamentele existente vor rămâne în vigoare până la stabilirea legislațiunei poloneze și vor păstra actualul domiciliu legislațiunei poloneze.

Germanii domiciliați în zona poloneză își vor păstra actualul domiciliu timp de 15 ani. Toți polonezii trecuți de 18 ani, domiciliați în zona germană vor avea timp de 12 ani dreptul de a opta pentru naționalitatea poloneză. Comisia mixtă din Silezia compusă din acelaș număr de polonezi germani silezieni va fi organul consultativ ușurând aplicarea acestor măsuri. Un tribunal din arbitraj va putea fi organizat în vederea regulării conflictelor particulare.

CINEMATOGRAFE.

Tulipa Neagră dramă socială în Apollo 22, 23 Octomvrie. Firele organizației sociale sunt atât de încurcate, ideile, moravurile toate atât nestabile, încât e greu a nu păcătuși și a nu neferici, chiar condus fiind de cele mai nobile sentimente. O astfel de istorie ni-se prezintă în piesa aceasta, care este una din cele mai frumoase a vieții noastre zbuciumate. Actele renunță ridică și mai mult valoarea reprezentației.

Cetatea fără nume, dramă în 4 acte Urania în 21, 22, 23 Octomvrie. După revoluția franceză Napoleon caută să împiedece cu orice preț revenirea Bourbonilor la Tron. Conspiratorii regaliști își pun toată nădejdea în Marie, fiica Mariei Antoniei. Poliția secretă lucră întru a putea pune mâna pe unica princesă, care cu greutate scapă și se ascunde în o cetate, fără nume. Contesa spionă în sfârșit fără să simțască măcar de urma ei. Grijitorul prințului însă ia măsuri aspre pentru a apăra pe ea. Însă a uitat că sunt primejdii contra cărora ne pot apăra nici gratiile de fier chiar.

CAFENEUA „CORNUL VÂNĂTORULUI” După teatru mâncări calde și reci. Orchestră de țigăni. Jumătate litru de vin bun lei 9 în sticle.

Nouile prețuri în restorante.

(Urmare și fine.)

Fripturi cu sos smântănos a la vânat din carne de porc: Costițe clădite de Cluj, biftic a la grec, (în sos de pătlăgele), fripturi curată. Fripturi curată, pulpă cu chim cu garaitură lăra os (150 gr.) cl. I. 6.50 bani, cl. II. 5.75 bani, cl. III. 5 lei. Fripturi de purcel (150 gr.) cl. I. 8 lei, cl. II. 7 lei, cl. III. 6 lei.

Fripturi pregătite a la minut din carne de vitel: Snițl vienez, snițl de Paris, cotlet de Paris, filet de vitel steac de vitel fript la grătar, ficat prăjit de vitel cu garnitură 150 grame carne friptă fără os cl. I. 5.50 lei, cl. II. 5 lei, cl. III. 4 lei.

Fripturi prăgite a la minut din carne de vacă: Filet de mușchi, biftic ramstec, antrecot, cu ciapă sau cu usturoi, filet de mușchi, la grătar, snițl de mușchi la grătar, cu garnitură 150 gr. carne fără os cl. I. 5.25 bani, cl. II. 4.50 bani, cl. III. 4 lei.

Fripturi prăgite a la minut din carne de porc: Costițe de porc la grătar, friptură ardelenască la grătar, cotlet de porc filet curat la grătar fripture amestecată la grătar (de porc și din mușchi) cu garnitură 150 gr. carne friptă fără os cl. I. 6.50 b. cl. II. 6 lei, cl. III. 5 lei.

Fripturi de păsări: Gâscă, rață, curcă, curcan, pui fript, pregătite cu tocană, cu orez sau găluite cu garnitură, jumătate de pui sau 200 gr. gâscă sau rață cl. I. 10 lei, cl. II. 9 lei, cl. III. 8 lei. Ficat de gâscă prăjit, rizotto de ficat de gâscă 150 gr. cl. I. 10 lei, cl. II. 9 lei, cl. III. 8 lei.

Fripturi de păsări prăjit a la minut: Pui prăjit ori și ce fel de carne de păsări prăjită 150 gr. cl. I. 10 lei, cl. II. 9 lei, cl. III. 8 lei.

Pescării: Tocană de pește a la „Szeged” pește bărbesc 150 gr. cl. I. 12 lei, cl. II. 10 lei, cl. III. 10 lei. Ficat de gâscă cu orez cald 10 dgr. cl. I. 12.50 bani, cl. II. 11 lei, cl. III. 9 lei. Ficat de gâscă rece 10 dgr. cl. I. 12 lei, cl. II. 10 lei, cl. III. 8 lei. Carne de mistreț cu magion sau frișan 15 dgr. cl. I. 12 lei, cl. II. 10 lei, cl. III. 8 lei. Patârniche sau fasan 15 dgr. cl. I. 12 lei, cl. II. 10 lei, cl. III. 8 lei. Iepuri cu sos vânat, garnitură 15 dgr. cl. I. 7 lei, cl. II. 6 lei, cl. III. 5 lei. Iepure prăjit cl. I. 4 lei, cl. II. 3.50 bani, cl. III. 3 lei.

Pește pregătit a la minut: Somn prăjit, somn crap la grătar, cegă după mărime 150 gr. cl. I. 12.50 lei, cl. II. 11 lei, cl. III. 10 lei.

Pește rece: Somn crap mărnat cu tartar cl. I. 13 lei, cl. II. 11 lei, cl. III. 9 lei. Șunca 10 dgr. feartă cl. I. 7 lei, cl. II. 6 lei, cl. III. 5 lei. Cârnat a la Debreczin cu hirian cl. I. 4.50 lei, cl. II. 4 lei, cl. III. 3 lei.

Prăjituri: Prăjituri fierte 150 gr. cl. I. 3 lei, cl. II. 2.50 lei, cl. III. 2 lei. Prăjituri coapte (pră) 2 bucăți 120 gr. cl. I. 3.50 lei, cl. II. 3 lei, cl. III. 2.25 lei. 1 bucată turtă 5 dgr. cl. I. 3 lei, cl. II. 2.50 lei, cl. III. 2 lei.

Brânzeturi: Roofort cu unt (6 dgr.) cl. I. 3 lei, cl. II. 2.50 lei, cl. III. 2.25 lei. Trapișta 6 dgr. cl. I. 3 lei, cl. II. 2.75 lei, cl. III. 2.25 lei. Brânză de Lipto dgr. cl. I. 1.75 lei, cl. II. 1.50 lei, cl. III. 1.25 lei. Imperial una jumătate cl. I. 2.50 lei, cl. II. 2.25 lei, cl. III. 2 lei. Rutur 6 dgr. cl. I. 3 lei, cl. II. 2.75 lei, cl. III. 2 lei.

Compoturi: Compot francez cl. I. 6 lei, cl. II. 5.50 lei, cl. III. 4 lei. Compot de prune, pere sau fructe cl. I. 2.75 lei, cl. II. 2.50 lei, cl. III. 1.75 lei. Compot amestecat cl. I. 4 lei, cl. II. 3.50 lei, cl. III. 2.50 lei.

Recituri: Salată de cartofi castraveți, ardei, napi sau una bucată de castravete murat cl. I. 1 lei, cl. II. 75 bani, cl. III. 50 bani. Salată amestecată cl. I. 1.50 lei, cl. II. 1.25 lei, cl. III. 1 lei. Salată de ardei cu unt de lemn (3 bucăți) cl. I. 1.50, cl. II. 1.25, cl. III. 75 bani.

Beuturi: 1 litru vin de masă 10 proc. maligan cl. I. 11 lei, cl. II. 10 lei, cl. III. 7 lei 50 bani. 1 litru vin de masă sub 10 proc. maligan cl. I. 9 lei, cl. II. 8 lei, cl. III. 6 lei. 1 litru bacator, furcă sau vin de friptură 12 proc. maligan cl. I. 10 lei 50 bani, cl. II. 20 lei, cl. III. 16 lei. 1 litru de friptură sub 12 proc. maligan cl. I. 15 lei 50 bani, cl. II. 14 lei 50 bani, cl. III. 13 lei. 1 litru de vin roșu 10 proc. maligan cl. I. 27 lei, cl. II. 26 lei, cl. III. 23 lei. 1 litru de vin roșu

sub 10 proc. maligan cl. I. 22 lei, cl. II. 21 lei, cl. III. 19 lei.

Vinuri de butelie: Vin roșu de „Miniș” 0.7 litru cl. I. 29 lei, cl. II. 27 lei, cl. III. 23 lei. Bacator, Furmind, „Leányka”, Risling, „Ringato” 0.7 litru cl. I. 25 lei, cl. II. 22 lei, cl. III. 15 lei. Sovignon: Mușcotai 0.7 litru cl. I. 24 lei, cl. II. 22 lei, cl. III. 18 lei.

Ape minerale: 1 sifon mic cl. I. 1 leu, cl. II. 1 leu, cl. III. 60 bani. 1 sifon mare cl. I. 2 lei, cl. II. 2 lei, cl. III. 1 leu 20 bani. 1 sticlă apă de lipovița cl. I. 3 lei, cl. II. 3 lei, cl. III. 2 lei 40 bani.

Bere: 1 pahar de Timișoara (albă) 0.3 litru cl. I. 2 lei 25 bani, cl. II. 2 lei, cl. III. 1 lei 75 bani. 1 halbă de Timișoara (albă) 0.5 litru cl. I. 3 lei 75 bani, cl. II. 3 lei 50 bani, cl. III. 3 lei. 1 pahar bere neagră „Corvin” 0.3 litru cl. I. 2 lei 75 bani, cl. II. 2 lei 75 bani, cl. III. 2 lei 50 b. 1 halbă bere neagră „Corvin” 0.5 litru cl. I. 4 lei 25 bani, cl. II. 4 lei 25 bani, cl. III. 3 lei 75 bani.

1 pahar de bere albă din „Aradul Nou” 0.3 litru cl. I. 2 lei, cl. II. 2 lei, cl. III. 1 leu 50 bani. 1 halbă de bere albă din Aradul Nou 0.5 litru cl. I. 3 lei 50 bani, cl. II. 3 lei 25 bani, cl. III. 2 lei 75 bani. 1 pahar de bere neagră din Aradul Nou 0.3 litru cl. I. 2 lei 50 bani, cl. II. 2 lei 50 bani, cl. III. 2 lei 25 bani. 1 halbă bere neagră din Aradul Nou 0.5 litru cl. I. 4 lei, cl. II. 4 lei, cl. III. 3 lei 50 bani. 1 sticlă de bere albă din Timișoara 0.5 litru cl. I. 3 lei 50 bani, cl. II. 3 lei 25 bani, cl. III. 3 lei. 1 sticlă de bere neagră din Timișoara 0.5 litru cl. I. 4 lei 25 bani, cl. II. 3 lei 75 bani, cl. III. 3 lei 25 bani. 1 sticlă de bere albă din Aradul Nou 0.5 litru cl. I. 3 lei 25 bani, cl. II. 3 lei, cl. III. 2 lei 75 bani. 1 sticlă de bere neagră din Aradul Nou 0.5 litru cl. I. 4 lei, cl. II. 3 lei 50 bani, cl. III. 3 lei.

Champanie: „Andrényi” cl. I. 150 lei, cl. II. 135 lei, cl. III. 110 lei.

Silvorii: 1 pahar de silvori, comină drojde cl. I. 1 leu 25 bani, cl. II. 1 leu 25 bani, cl. III. 75 bani. 1 pahar cognac și rom cl. I. 1 leu 50 bani, cl. II. 1 leu 25 bani, cl. III. 1 leu.

Licheruri: din vișină, alai, vanilie cl. I. 1 leu 75 bani, cl. II. 1 leu 75 bani, cl. III. 1 leu 50 bani.

In localitățile unde este musică după ora 8 de seara prețurile vor fi majorate cu 5 proc. Arad, la 20 Octomvrie 1921.

Ss. Dr. Robu, primar.

Reprezentările trupei Soreanu în Arad.

După o pauză de mai multe luni, publicului arădan i-se oferă ocazia pentru două zile a asista la reprezentații teatrale în limba română.

Un grup de 25 artiști dela Teatrul Național din București va sosi, sub conducerea dlui Soreanu, la începutul lunii Noemvrie la Arad pentru a da aci două reprezentații.

Conform programului stabilit echipa dlui Soreanu va juca în Arad, Joi 3 Noemvrie: „Institutorii”, piesă în trei acte de Otto Ernst, iar Vineri, 4 Noemvrie „Rața sălbatică” piesă în 5 acte de Heinrich Ibsen.

Bilete pentru ambele reprezentații se pot reține de acuma la „Librăria Diecezană”.

Știri din streinătate.

— Guvernul american a fost înștiințat oficial că Belgia va participa la conferința de la Washington.

— La Budapesta s'a alcătuit un nou partid: Partidul apărării patriei, având ca scop, lupta pentru integritatea Ungariei.

— Nansen a întrebat comitetul executiv din Moscova, dacă e dispus să aprobe ca micii copii din teritoriile lipsite de hrană, să fie nutriți și crescuți în streinătate.

Comitetul a răspuns evaziv.

— Conferința din Geneva, adunată pentru a discuta neutralizarea insulelor Aaland a adoptat convenția ce declară acele insule ca fiind nepericuloase din punct de vedere militar.

INFORMAȚIUNI.

— Vila Falconieri Frascatti din Roma, proprietatea personală a fostului Kaizer, devenind proprietatea statului italian, în urma unui decret regal ministerul de finanțe italian o va lua în curând în posesiune.

— Intrunirea viitoare a conferinței irlandeze arelazi la Londra.

— „Daily Telegraph” scrie că Asquith va pleca în mod neoficial la Washington unde va fi oaspetele fiicei sale princesa Libesde.

— După o telegramă din Helsingfors armata roșie va fi complet reorganizată, urcând numărul ei la 450 mii oameni.

— Măine, Luni, urmează a se prezenta a biroul populației locuitorii din:

Circ. I. str. Mărășești (dela str. Ghiba Birta până la str. Simeon Balint).

Circ. II. Piața Luptei, Piața Sf. Sava și str. Petru.

Circ. III. str. Sava Raicu.

— Conform constatărilor serviciului sanitar al orașului, epidemia de scarlatină a ajuns într'un stadiu staționar.

În prima jumătate a lunii Octomvrie, conform statisticii întocmite de serviciul sanitar s'au anunțat 42 cazuri noi, iar din luna anterioară au rămas 88 bolnavi, dintre cari 15 s'au însănătoșat, iar 3 au murit. Astfel la 15 Octomvrie erau în total 112 bolnavi de scarlatină. Iar în spitalul de copii sunt în fugrijire actualmente 90 bolnavi de scarlatină.

De tifos abdominal s'au anunțat în prima jumătate a lunii Octomvrie numai 4 cazuri noi, iar din luna Septemvrie au rămas 30 bolnavi. Din aceștia 7 s'au însănătoșit, iar 1 a murit. Astfel la 15 Octomvrie au fost 26 bolnavi de tifos.

— Cursul pentru manauarea mașinilor stabile va începe la 24 Octomvrie, în școala de arte și meserii din Arad. Inscrieri la acest curs se pot face Luni și Marți după masă dela orele 5-6.

— Primăria orașului a stabilit în senzul Jurnalului Consiliului de miniștri n-ro 3127 următoarele prețuri maxime pentru furaje, pe teritoriul orașului Arad: fân natural kg. lei 1.10; lăptărnă kg. lei 1.10; trifoi kg. lei 1.10; paie de mei pășăresc kg. lei 1.—; paie de grâu kg. 45 bani; paie de orz, orzoaică, ovăz kg. 60 bani; paie de mazăre, fasole și linte kg. lei 35 bani; coceni de porumb (stângeni) kg. lei 45 bani.

Aceia cari vor vinde furaje cu prețuri mai mari decât cele maximate, vor fi pedepsiți conform decretului lege n-ro 2969 din 10 Iulie 1919.

Prețurile maxime au intrat în vigoare cu data de 22 Oct. c.

— Primăria orașului publică concurs pentru îndeplinirea postului de mașinist la Palatul Cultural al orașului Arad, ce va deveni vacant cu ziua de 1 Noemvrie a. c. și care post va fi retribuit cu leafă corespunzătoare, locuință în natură, încălzit și luminat. Se invită toți aceia cari doresc a ocupa acest post și au făcut examenul de mașinist având practică la încălzirea cu calorifer, să înainteze în termen de 3 zile petițiile însoțite de documentele de calificare la oficiul primăriei.

— Biroul de presă maghiar anunță oficial că exregele Carol, a sosit din nou la Sopron.

Ultima oră.

Exregele Carol la Sopron.

Budapesta. — Biroul de presă maghiar anunță oficial că exregele Carol, a sosit din nou la Sopron. Exregele a fost primit de trupele de franțtitori. Guvernul maghiar a protestat, declarând încercarea lui Carol, drept lovitură de stat. Agitația este extremă.

Red. responsabil: Laurențiu Luca.

are asortiment de blouze, tricotate, gar-turi, ciorapi și mănuși prețuri ieftine la

BÁRSONY ARAD,

Piața Avram Iancu Nr. 17

Teatrul APOLLO.

In 22, 23, Octombrie
Sâmbătă, Duminică
Tablouri sportive.
Concursul AMTE—AAC.
Film Corvin!

Tulipa neagră

Dramă socială în 4 acte.
Prim actori: Mihail Várkonyi, Margareta Makai, Ioan Hajdu, Iuliu Szőregi, și Emil Fenyvesi.

Teatrul URANIA.

In 21, 22, 23, Octombrie
Vineri Sâmbătă Duminică
Tablouri sportive.
Concursul AMTE—AAC.

Romanul lui M. Jókai
In II. Părți. Partea I.
Cetatea fără nume

Dramă în 4 acte. Regisor: M. Caras. Actori: M. Ciartorisky, S. Almási, E. Fenyvesi, E. Törzs, F. Szécsi, P. Kende.

CSETEY și SEITZ MAGAZINA DE FER,

SCULE DE MASINI și METALE ARAD, Boulevardul Regele Ferdinand nrul. 14. (Boros Béni-tér).

Au sosit cele mai noi și moderne

paltoane de toamnă, de iarnă,

haine bărbătești și pentru copii

Clasă separată de măsurat

SZÁNTÓ și COMLOS ARAD,

Piața Avram Iancu No. 22.

Edificiul Teatrului.

MAURITIU REUSZ și FIUL

Fabrica de spirt de oțet ARAD, TELEFON Nr. 760

Groszman & Rauch MAGAZIN MARE DE VIN

Arad, B. Regele Ferdinand (Boros Béni-t.) 11

O cantitate mai mare de

PIELE, netedă și cu forme, unsoroasă, a sosit la 332

EUGEN KIRSCHNER,

depozit de piele

Arad, Piața Plevnei 4. In față cu Sinagoga.

Scaboformat dr. Flesch

vindecă sigur, n'are miros și nu murdărește hainele. Un borcan mic 8 lei, un borcan mare 12 lei, borcan pentru o familie 20 lei, Prav «Scaboformat» la alifie 4 lei. De vânzare în toate farmaciile. Depozit principal și pentru revânzători, la farmacia «Ingerul» alui **Emeric Kain**, (fost) Arad, in colțul dela Calea Banatului și piața Avram Iancu.

Cel mai ieftin izvor de cumpărare pentru sezonul de toamnă este prăvălia de modă

„STRASSER“

vis-a-vis de biserica Lutherană

Maxmilian Klein Arad

Magazin mare de Rachuri
Bulev. Regele Ferdinand 8. (Boros Béni-tér)

In atențiunea

cumpărătorilor de mobile

Mobile pentru prânzitor și dormitor se pot cumpăra ieftin în depozitul de mobile Wiegengfeld, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc) Nr. 40

FRANCISC WILD COFETAR CUKRASZ ARAD,

Bulev. Regele Ferdinand I. 9. (Józsefföh.-ut)

Zilnic prăjituri proaspete, cafea și ciocolată caldă și bonboane.

Frații Apponyi prăvălie de ghete și modă bărbătească

Arad, B. Regele Ferdinand 7. (Boros Béni-t.)

Cele mai moderne haine

se lucră pentru prețuri convenabile în salonul de croitorie pentru haine de bărbați a lui

STEFAN COROBAN

Arad, str. Ioan Russu Sirianu (Aulich L.) 238 și piața Catedralei în colț (Tököly-t. pal. Szántai.)

Sa fondat la 1883. Sa fondat la 1883.

Văd. lui WILHELM FRANK ARAD,

comerciant de piatră mormintala

Bulev. Regele Ferdinand I. 2. (Józsefföh.-ut)

Lévai și Szigeti

znai 'nainte **BUCHSBAUM** și Co.

Vis-a-vis de Intrarea la Teatru

Recumandă magazinul bine și abundant sortat cu

ghete bărbătești, femeiești și Copii

Prețuri ieftine.

Steaguri Naționale

în toate mărimile de vânzare la Librăria „CONCORDIA“ Arad, str. Eminescu 39

Societatea Anonimă pentru Industria Lemnului

„SLAVONIA“ FABRICA DE FOURNIER

Depozite:

București

ARAD,

Oradea-Mare

Mare asortiment!

Strada Banatului No. 6—7.

Prețuri de fabrică

Cooperativa de Consum și Valorificare a Reuniunii Agricole din Județul Arad.

Coloniale ferărie rechizite economice și sămânțe.

Cu mașină de curățit praf, **Vacum-Klinar**

vă pot curății, casă, biroul, magazin fără de a mișca din loc mobilă. La dorința On. public mă prezintă oamenii experți la locuință ♦♦ Explicări detaliate

Sigismund Schvarz Arad, strada Brătianu No. 42

Alexandru Graf architect

ARAD, STRADA IOAN CALVIN 12

Întreprinde clădiri de stil înalt precum și planuri și desene corespunzătoare timpului modern ca: case de rentat și proprii, biserici, edificii economice precum și muzeuri și monumente funerare cu prețuri ieftine.

Vopsitorie și spălătorie chimică

Am onoarea de a face cunoscut On. public că, cu de azi am deschis **atelier curățitor chimical**

primesc tot socul de vestimente bărbătești, femeiești postavuri pentru curățit, în mod chemical și uscat Vestimente de doliu **IGNATIE SCHAUER** curățitor chemical, Pâncota No. 649

Primăria orașului cu drept de municipiu Arad

No. 7801—1921 prim.

Hotărâre.

In baza dreptului nostru acordat senzul Jurnalului Consiliului de Min. No. 3127 art. II stabilim pentru furajele mătoarele prețuri maximele pentru ter. rul orașului Arad:

Fâmul natural 1.10 lei kg. Luțerna 1.10 lei kg. Trifoiul 1.10 lei kg. Pai de pasăresc 1 leu kg. Paie de grâu 45 lei kg. Paie de orz, orzoiacă și ovăz 60 lei kg. Paie de mazăre, fasole și linte 35 lei kg. Coceni de porumb (strujeni) 45 bani

Prețurile stabilite prin aceasta, în susmenționatului Jurnal, sunt aplicabile pentru exportul furajelor supusă com. gentării.

Cei cari vor pretinde sau vor vor cu prețuri mai mari decât cele aici fixate de noi, vor fi considerați ca speculanti pedepsiți de noi conform Decretului No. 2969 din 10 Iulie 1919.

Prezenta noastră hotărâre intră în vigoare cu ziua de azi și va fi valabilă până la luarea nouilor dispozițiuni.

Despre aceasta avizăm Tribuna Consiliul orașenesc, Ant. Com. Circ. I. Circ. II., Biroul de aprovizionare al orașului și toate gazetele locale.

Arad, la 22 Octombrie 1921.

Dr. R. prim